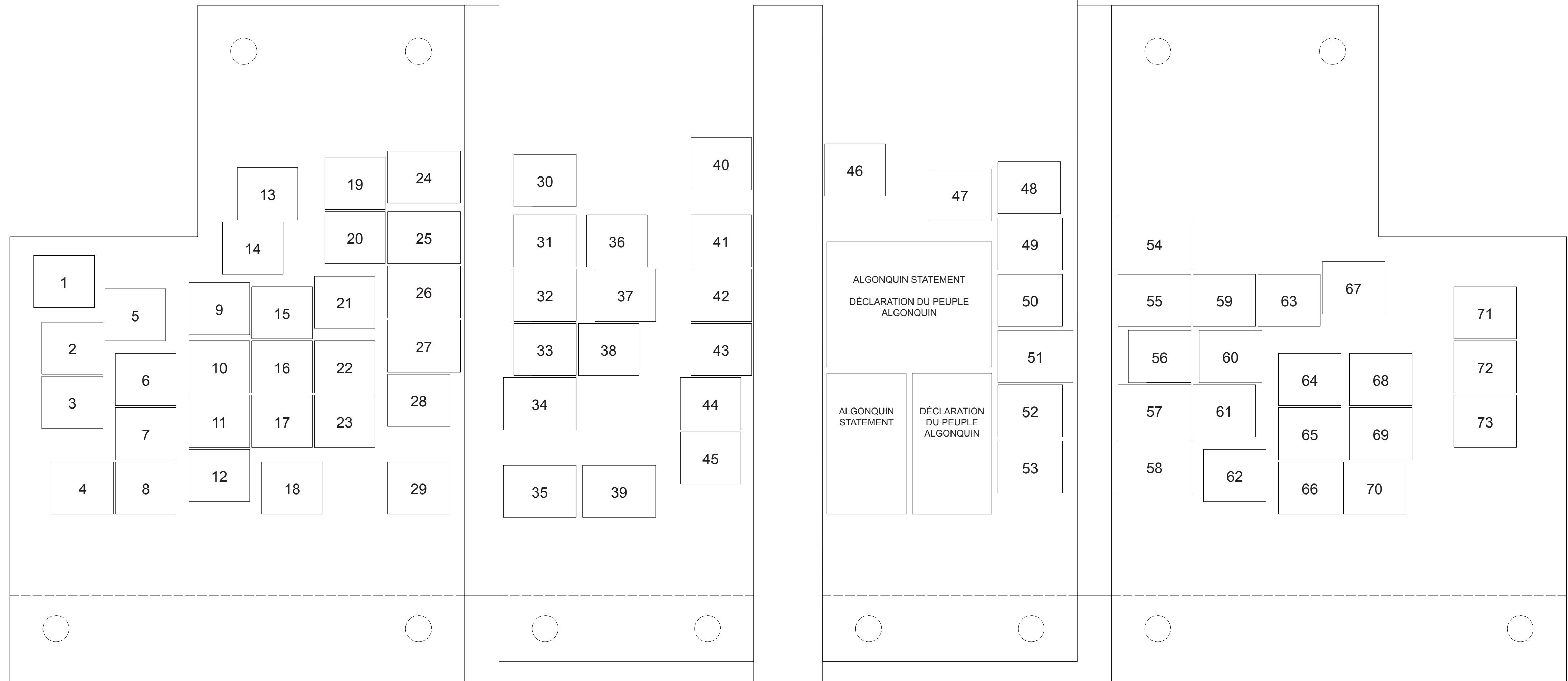


THE CANADIAN TRIBUTE TO HUMAN RIGHTS

Held high on the Monument in English and French are the words «Equality, Dignity, Rights» from the United Nations Universal Declaration of Human Rights. These three concepts are inscribed on 73 granite plaques in Aboriginal languages spoken in Canada, using syllabics or Roman orthography. Grouped in language families, the plaques are located on the interior walls, known as the «House of Canada». An Algonquin statement accompanying the language plaques acknowledges that this symbolic monument stands on the traditional territory of the Algonquin Anishnabe People.

LE MONUMENT CANADIEN POUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Inscrites haut sur le Monument, en français et en anglais, sont les expressions «Égalité, Dignité, Droits», tirées de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Les trois concepts sont inscrits, sur 73 plaques de granit, dans les langues des peuples autochtones parlées au Canada, utilisant des syllabiques ou l'orthographe romaine. Réunies en familles de langues, les plaques se retrouvent sur les murs intérieurs, connus au nom de «La Maison du Canada». Une déclaration du peuple algonquin, qui accompagne les plaques, reconnaît que ce monument symbolique est érigé sur les territoires traditionnels du peuple algonquin anishnabe.



- |   |  |   |   |   |   |  |
|---|--|---|---|---|---|--|
| <p><b>H Aidan</b><br/>1. Haida</p> <p><b>Tsimshian</b><br/>2. Niska'a<br/>3. Smalgyax<br/>5. Gitskan</p> <p><b>Wakashan</b><br/>4. Kwakwala<br/>6. Haisla<br/>7. Heiltsuk<br/>8. Nootka</p> | <p><b>Salishan</b><br/>9. Nuxalk<br/>10. Comox<br/>11. Sechelt<br/>12. Squamish<br/>15. St'at'imc<br/>16. Nlha'kampx<br/>17. Cowichan<br/>21. Songish<br/>22. Shuswap<br/>23. Okanagan</p> <p><b>Tlingit</b><br/>13. Tagish<br/>14. Tlingit</p> <p><b>Kutanaian</b><br/>18. Kutanaxa</p> | <p><b>Athapaskan</b><br/>19. Gwichin<br/>20. Han<br/>24. Hare<br/>25. Tutchone<br/>26. Kaska<br/>27. Tahitan<br/>28. Chiloten<br/>30. Slavey<br/>31. Dunne'za<br/>32. Tsekhene<br/>33. Wet'suet'an<br/>34. Carrier<br/>36. Dene-Dogrib<br/>37. Chipewyan<br/>38. Tsuu T'ina</p> | <p><b>Siouan</b><br/>29. Nakoda<br/>35. Dakota<br/>39. Lakota</p> <p><b>Inuktitut</b><br/>40. Inuvialuktun-Inuktitut<br/>46. Inuktitut</p> <p><b>Métis</b><br/>47. Michif</p> | <p><b>Algonquian</b><br/>41. Saulteaux<br/>42. Kainai<br/>43. Peigan<br/>44. Siksika<br/>45. Plains Cree<br/>48. Cree<br/>49. Ojibwa-Manitoba<br/>50. Oji-Cree<br/>51. Ojibwa-Pic River<br/>52. Ojibwa-West Bay<br/>53. Odawa<br/>54. Omushkego</p> | <p>55. Omushkego<br/>56. Algonquin<br/>57. Delaware<br/>58. Pottawatami<br/>59. James Bay Cree<br/>60. Atikamekw<br/>61. Abinakis<br/>63. Naskapi<br/>67. Montagnais-Innu<br/>71. Maliseet<br/>72. Micmac<br/>73. Mi'kmag</p> | <p><b>Huronian</b><br/>62. Huron-Wendat</p> <p><b>Iroquoian</b><br/>64. Oneida<br/>65. Onandaga<br/>66. Mohawk<br/>68. Seneca<br/>69. Tuscarora<br/>70. Cayuga</p> |
|---|--|---|---|---|---|--|
- The Canadian Tribute to Human Rights was created by Montreal artist Melvin Charney.  
Le Monument canadien pour les droits de la personne a été créé par l'artiste montréalais Melvin Charney.

583